

# SPLOŠNI PRODAJNI POGOJI

## DRUŽBE CONTAINER, d.o.o., Celje, Slovenija

### 1 Splošno

Ti splošni prodajni pogoji veljajo za pravna razmerja med družbo Container, d.o.o., Celje, Slovenija (v nadaljnjem besedilu: prodajalec) in njegovimi kupci blaga in storitev.

Pravno razmerje med prodajalcem in kupcem nastane s kupčevim sprejemom prodajalčeve ponudbe, prodajalčevo potrditvijo kupčevega naročila ali s podpisom pogodbe med prodajalcem in kupcem oz. naročnikom, razen če ni drugače dogovorjeno s sprejeto ponudbo, potrjenim naročilom ali podpisano pogodbo.

Če ni drugače določeno v prodajalčevi ponudbi, veljajo za vsa kupčeva naročila in vse ponudbe prodajalca ti splošni prodajni pogoji.

Prodajni pogoji iz kupčevega naročila ali iz kupčeve nasprotne ponudbe za prodajalca niso zavezujoči, če jih prodajalec ni pisno akceptiral ali če niso rezultat pogajanj.

Slovenska verzija ponudbe, pogodbe in drugih listin iz postopka prodaje šteje kot avtentično besedilo in je osnova za presojanje pravic in obveznosti pogodbenih strani v morebitnem sporu.

### 2 Predmet sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe

Predmet sprejete ponudbe prodajalca, potrjenega kupčevega naročila ali podpisane pogodbe je izdelan v skladu z verificirano tehnično dokumentacijo. Tehnična dokumentacija se šteje za verificirano, ko je:

- ⇒ Predana v papirnati obliki
- ⇒ Datirana in podpisana s strani naročnika oziroma njegove pooblaščen osebe.

### 3 Cena

Prodajna cena je neto cena brez vseh davkov in carin ter zajema nepakirano blago, ki je pripravljeno za prevzem v prodajalčevi tovarni (EX WORKS prodajalčeva tovarna v Celju, INCOTERMS 2000). Če testiranje predmeta v sprejeti ponudbi, s potrjenim naročilom ali v podpisani pogodbi ni izrecno dogovorjeno, ga prodajna cena ne vsebuje. Vsi davki in carine, ki bi jih moral plačati prodajalec v imenu kupca, bodo posebej zaračunani kupcu.

### 4 Plačilni pogoji

Za naročila velja 30 % avans, ostalih 70 % pogodbene vrednosti se plača pred odpremo, če ni v sprejeti ponudbi, s potrjenim naročilom ali v podpisani pogodbi določeno drugače. Prejeti avansi se ne obrestujejo. Rok plačila je bistvena sestavna prodajne pogodbe.

Kupec bo nakazal denar na prodajalčev račun pri HYPO ALPE-ADRIA BANK D.D., št. SI56 33000-7394932925, BANKA CELJE 06000-0141232978, PROBANKA 25100-9718645110.

Vsaka zamuda plačil, ki ni dogovorjena med kupcem in prodajalcem, pomeni bistveno kršitev pogodbениh obveznosti in upravičuje prodajalca, da zaračuna zamudne obresti v višini 0,04% vrednosti naročila, obračunano za vsak dan posebej.

»Cassa sconto« se lahko uveljavlja, če je s strani prodajalca pisno potrjen oz. dogovorjen.

Zaradi gibanja cen materialov na nabavnem trgu ima prodajalec pravico spremeniti prodajno ceno, če se cene materialov spremenijo za 3% ali več. O tem bo v naprej pisno obvestil kupca.

### 5 Način komunikacije na daljavo

Za komunikacijo na daljavo se uporabljajo vsa komunikacijska sredstva (telefon, e-pošta, fax, pošta...). Zavezujoča izjava volje pogodbenih strani s katero se prevzemajo pravice in obveznosti se lahko poda le pisno:

- ⇒ s pošto (podpisana in z žigom)
- ⇒ Fax (podpisan in z žigom).

Prodajalec domneva, da je pooblaščen oseba kupca pristojna za dajanje zavezujočih izjav volje na strani kupca.

## 6 Naročilo

Kupec jamči za točnost podatkov navedenih v naročilu. Prodajalec ni dolžan sprejeti naročila, če je naročilo pomanjkljivo, nepopolno ali je naročilo samo s sabo v nasprotju.

Če s sprejeto ponudbo, potrjenim naročilom ali podpisano pogodbo ni drugače dogovorjeno, mora naročilo vsebovati naslednjo dokumentacijo:

- I. Original akcept ponudbe prodajalca oziroma naročilo in/ali pogodbo.
- II. Popolne in potrjene/verificirane konstrukcijske načrte (s podpisom pooblaščenih oseb in z datumom) v papirni obliki.
- III. Kosovnico materiala (vsebovati mora: pozicijo, količino, dimenzije, kakovost materiala, standard ali dobavitelja).
- IV. Specifikacijo površinske zaščite (razmaščevanje, kakovost peskanja, RAL barve, kakovost barve, debelina in število nanosov, metalizacija, vroče pocinkanje,...).
- V. Tehnično – prevzemne pogoje (TIR, CSC, G.L., RINA ...) in specifikacijo testov, če je to predmet sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe.
- VI. Spisek posebnih sestavnih delov, ki jih mora prodajalec posebej nabaviti s seznamom dobaviteljev in cenikom ali spisek sestavnih delov ali opreme, ki jo bo kupec na lastne stroške dobavil in jih bo prodajalec le vgradil.
- VII. Seznam pooblaščenih oseb za dajanje zavezujočih izjav volje.

Prodajalec razume, da naročilo ni sprejeto, če ne vsebuje naštetih dokumentacij. Prodajalec ni dolžan preverjati točnosti in strokovne ustreznosti prejete kupčeve tehnične dokumentacije (načrtov).

Prodajalec šteje, da je kupec dovolil vključevanje tretjih v izvedbo posla, če ni s sprejeto ponudbo, kupčevim naročilom ali pogodbo drugače določeno.

## 7 Potrditev naročila

Kupčevo naročilo se šteje za sprejeto le, če ga je akceptiral uradni predstavnik prodajalca. Uradni predstavniki družbe so: direktor družbe, prokurist, izvršni direktor, vodja razvoja in prodaje.

Vse spremembe naročila, ki jih je kupec zahteval po sklenitvi pogodbe ali nepopolna tehnična dokumentacija (načrti) ali napake v tehnični dokumentaciji, ki imajo za posledico povečan obseg dela prodajalca ali spremembo rokov ali cene, pomenijo spremembo naročila in prodajnih pogojev. Prodajalec le-te oceni in obvesti kupca o vzrokih in posledicah take spremembe naročila.

Na prodajalčeva naknadna vprašanja, ki zadevajo nejasno ali nepopolno tehnično dokumentacijo kupca ali zahtevano spremembo materiala, je kupec dolžan odgovoriti pisno po pošti ali faxu, izjemoma po e-pošti, najkasneje v roku dveh delovnih dni od dneva zastavljenega vprašanja, če lahko takšna vprašanja vplivajo na spremembo prodajnih pogojev (cena, dobavni rok).

Po tem, ko je ponudba sprejeta, naročilo potrjeno ali pogodba podpisana, kupec ne more enostransko odstopiti od pogodbe razen kadar to omogoča zakon.

## 8 Dobavni roki

Dobavni rok iz sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe prične teči, ko so kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:

⇒ Dostavljene vse priloge k naročilu/pogodbi iz točke 6 teh splošnih prodajnih pogojev.

Dobavni rok se lahko podaljša zaradi:

- ⇒ Zamud pri dobavi materiala oz. opreme s strani kupca
- ⇒ Kupčevih sprememb naročila (predmet naročila, prodajni pogoji,...), prejetih po sprejeti ponudbi, potrjenem naročilu ali podpisani pogodbi
- ⇒ Nejasne ali nepopolne prejete tehnične dokumentacije
- ⇒ Neporavnanih obveznosti s strani kupca
- ⇒ Zaradi višje sile.

## 9 Predaja, prevzem in kupčeva zamuda

Če s sprejeto ponudbo, potrjenim naročilom ali podpisano pogodbo ni drugače dogovorjeno, se končni prevzem predmeta pogodbe izvaja pri prodajalcu.

V primeru kupčeve zamude pred dokončanjem predmeta sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe, se prodajalec zavezuje le-tega hraniti z normalno skrbnostjo in v pogojih, ki so mu na voljo. Prodajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, ki bi nastala na predmetu po tem, ko je kupec v zamudi.

V primeru kupčeve zamude pri prevzemu gotovega predmeta sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe (ne zagotovi navodil, dokumentacije, dovoljenj, privolitve/avtorizacij, ki so potrebni za dostavo) bo prodajalec skladiščil predmet v javnem skladišču. Kupec je dolžan plačati prodajalcu vse stroške skladiščenja in zavarovanja do datuma odpreme. Stroški skladiščenja in zavarovanja se zaračunavajo po ceniku javnega skladišča.

## **10 Testiranje predmetov**

Družba Container, d.o.o. ima lastno, kvalitetno opremljeno preizkuševališče, kjer strokovno usposobljena ekipa specialistov izvaja testiranja predmetov v skladu z mednarodnimi smernicami in predpisi – z upoštevanjem standarda ISO 1496-1. Nadzor nad testiranjem in izdajo CSC ali UIC certifikatov izvajajo pooblaščen strokovne institucije (G.L., RINA Industry, BV in drugi v skladu z željami kupcev).

Testi se izvajajo v celoti oziroma le tiste pozicije, ki jih kupec izrecno naroči.

## **11 Transport in nevarnost za poškodovanje ali uničenje predmeta**

Način dostave predmeta, vrste transporta in odgovornosti za poškodovanje ali uničenje predmeta sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe je določen s klavzulo EX WORKS prodajalčeva tovarna v Celju - INCOTERMS 2000, če s sprejeto ponudbo, potrjenim naročilom ali podpisano pogodbo ni drugače določeno.

Prodajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne stroške, ki bi nastali zaradi kupčeve zamude pri organizaciji prevoza.

## **12 Pridržek lastninske pravice**

Predmet sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe je last prodajalca, dokler kupnina zanj ni v celoti plačana. Kupec, zastopnik ali posrednik je dolžan izpolniti vse svoje obveznosti iz sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe, ne glede na to ali je predmet namenjen nadaljnji prodaji ali za kupčeve lastne potrebe.

## **13 Višja sila**

Prodajalec je upravičen do zamude v primeru višje sile, na primer: embarga, vojne, revolucije, stavke, požara, poplave, potresa, odločitve državnih organov države kupca, ipd.

## **14 Garancija**

Prodajalec jamči, da bo predmet sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe 12 mesecev brezhibno deloval, če bo uporabnik upošteval predmetu priložena navodila za uporabo in vzdrževanje.

Prodajalec jamči za funkcionalnost predmeta sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe, če je ta izdelan po prodajalčevi tehnični dokumentaciji. V primeru, da je predmet izdelan po tehnični dokumentaciji kupca, prodajalec ne jamči za njegovo funkcionalnost.

Za kupljene sestavne dele in opremo prodajalec prevzame garancijske pogoje, ki jih je dobil od proizvajalca teh delov in opreme ter jih prenese na kupca.

Reklamacija mora biti podana v pisni obliki.

V primeru mehanskih poškodb in ravnanja s predmetom sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe, ki ni v skladu z navodili prodajalca oz. proizvajalca, garancija ne velja. Vsako popravilo predmeta prodaje izvedeno brez prodajalčevega soglasja ima za posledico prekinitev garancijskih obveznosti prodajalca. V teh primerih prodajalec ne odgovarja za nobeno obliko škode.

Za vsak predmet prodaje bo prodajalec izdelal navodila za uporabo in vzdrževanje. Za polizdelke bo izdal okvirna navodila, ki jih kupec dopolni po dokončanju oziroma vgradnji v končni izdelek.

## **15 Zaupnost**

Prodajalec jamči, da bo vso kupčevo dokumentacijo, ki je označena kot zaupna, temu ustrezno uporabljal in hranil ter je brez izrecnega pisnega dovoljenja kupca ne bo razkril tretjim osebam. Obveznosti prodajalca veljajo do predaje predmeta sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe, če ni drugače dogovorjeno med prodajalcem in kupcem.

Pri izdelavi predmeta sprejete ponudbe, potrjenega naročila ali podpisane pogodbe po kupčevi tehnični dokumentaciji mora ta prodajalca osvoboditi vseh morebitnih zahtev tretjih oseb iz naslova pravic industrijske lastnine ali podobnega.

Prodajalčeve skice, načrti, navodila in druga tehnična dokumentacija so prodajalčeva last in se, brez prodajalčevega izrecnega soglasja, ne sme razmnoževati ali kakorkoli dati v uporabo tretjim osebam.

## **16 Rezervni deli, pakiranje**

Prodajalec jamči, da bo štiri leta, od datuma prevzema predmeta, zagotavljal rezervne dele, kot so tečaji, ključavnice, tesnila, zapiralna okovja, ipd.

Pakiranje se zaračuna posebej. Če ni izrecno določeno s sprejeto ponudbo, potrjenim naročilom ali podpisano pogodbo, posebna embalaža ni všteta v ceno. Embalaža, ki jo prodajalec po svoji volji uporabi, je nepovratna.

## **17 Veljavni zakoni, pristojnost sodišč in arbitraža**

Sprejeta ponudba, potrjeno naročilo ali podpisana pogodba je sestavljena v skladu s slovenskim pravnim redom. Uporaba Konvencije ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga je izključena.

Prodajalec zagotavlja, da bo vse morebitne spore s kupcem poskusil reševati z vzajemnim sporazumevanjem in prilagajanjem, vse s ciljem, da se ohrani gospodarski učinek sklenjenega pravnega posla. Če sporazum ne bo možen, bo spor reševala stalna arbitraža pri Gospodarski zbornici Slovenije z uporabo procesnih pravil te arbitraže in slovenskega materialnega prava.

## **18 Prekinitev ponudbe/pogodbe**

Vse morebitne spremembe naročila, nastale po sprejeti ponudbi, potrjenem naročilu ali podpisani pogodbi, so veljavne le, če so v pisni obliki in s podpisi pooblaščenih oseb prodajalca in kupca.

V primeru, da je zoper kupca uvedena prisilna poravnava, stečaj ali likvidacijski postopek, je le-ta o tem dolžan nemudoma obvestiti prodajalca.

V primeru, da kupec enostransko odstopi oziroma prekine sprejeto ponudbo, potrjeno naročilo ali podpisano pogodbo, ima prodajalec ne glede na razlog kupčevega odstopa, pravico do povračila vseh stroškov in škode, povzročenih s tem dejanjem. Med stroške povzročene škode sodi tudi izgubljeni dobiček, fiksni stroški ustavljene proizvodnje, izgubljene terjatve, itd.

## **19 EN ISO 9001:2000, 14001 in OHSAS 18001**

Sistem kakovosti v podjetju prodajalca je voden v skladu s sistemom EN ISO 9001:2000. Pri izdelavi proizvodov upoštevamo smernice standarda EN ISO 14 001 za varovanje okolja ter OHSAS 18001.

Celje, Oktober 2009